

La multinacional farmacéutica MSD traslada de Madrid al Parque de la Salud su centro base

Una decena de sus investigadores ya trabajan en el PTS y la empresa aportará al proyecto dos millones de euros anuales durante cinco años

JOSÉ R. VILLALBA GRANADA

La multinacional farmacéutica MSD, Merck, Sharp and Dohme, ya tiene a diez investigadores trabajando en el Parque Tecnológico de la Salud -PTS- donde está instalando su principal base de operaciones investigadoras para todo el país. El cierre de su planta de laboratorios de Alcalá de Henares (Madrid) ha permitido a Granada convertirse en la referencia de esta multinacional para España. Supondrá un importante impulso económico para la ciudad y Andalucía, no desde la filosofía del ladrillo, sino desde la generación de conocimientos que servirán para producir fármacos. Durante los próximos cinco años invertirá dos millones de euros anuales.

MSD llega del brazo de la Consejería de Salud y de la de Innovación, así como del Ministerio de Sanidad. Los dos gobiernos, autonómico y central, forman parte de la Fundación MEDINA, integrada por la Universidad de Granada, las dos administraciones públicas citadas y la multinacional MSD. Su constitución fue presidida por el ex presidente de la Junta de Andalucía Manuel Chaves el pasado 11 de enero de 2008. Lo que eran proyectos empiezan a plasmarse en trabajos de investigación. Junta, Universidad y Gobierno central abonarán otros diez millones de euros a lo largo de los próximos cinco años.

Personal y material

La multinacional farmacéutica aporta el personal investigador del que disponía en Alcalá de Henares y todo el material para dotar los laboratorios que se instalarán en el centro de Desarrollo Farmacéutico y Alimentario. Un edificio ocupado, de momento, por dos grupos de investigación de MSD, aunque las dependencias «no estarán disponibles en su totalidad hasta 2010», según dijo ayer el gerente del Parque Tecnológico de la Salud, Je-



Centro de Desarrollo Farmacéutico que podrá estar a pleno rendimiento el próximo año. /G. MOLERO

PARA SABER MÁS

El PTS avanza

► **Fundación MEDINA:** Es una Fundación integrada por la Universidad de Granada, Gobierno central, Junta de Andalucía y farmacéutica MSD con el objetivo de fomentar la investigación en las áreas de Inmu-

nología, enfermedades infecciosas y terapias del cáncer. El conocimiento será aprovechado para encontrar la molécula apta para crear medicamentos.

► **Centro de Desarrollo Farmacéutico:** El centro de Desarrollo Farmacéutico y Alimentario es donde se ins-

tarán los investigadores de MSD y de la Universidad de Granada. Estará a pleno rendimiento en 2010. El 70% estará destinado al personal investigador en un espacio de 3.000 metros cuadrados. El 30% restante se destinará al ámbito de las tecnologías alimentarias.

sús Quero. La directora científica de la Fundación MEDINA (dedicada a la investigación farmacéutica en este centro), Olga Genilloud, considera que el centro de excelencia de medicamentos innovadores será único en Andalucía por sus características. «No hay otro similar donde el capital privado y público trabajen unidos», dijo ayer.

Genilloud como el vicerrector del PTS, Ignacio Molina, mantu-

vieron ayer un encuentro con investigadores de la Universidad de Granada y de los distintos hospitales para trasladarles las líneas de trabajo científico que se pondrán en marcha desde la Fundación Medina. «Trabajaremos en el área de las patologías infecciosas, las terapias de cáncer e inmunología», comentó Molina. El conocimiento que generarán desde este centro de investigación servirá para generar

patentes que más tarde podrán utilizar laboratorios farmacéuticos para producir medicamentos. Toda una inversión a medio y largo plazo.

Cien profesionales de la investigación llenarán de contenido este centro, que destinará unos 3.000 metros cuadrados a la zona de laboratorios. El 30% se destinará al área de tecnología alimentaria.

■ jrvilleba@ideal.es

Los fármacos más innovadores

J. R. V. GRANADA

Este proyecto, presupuestado en 20 millones de euros, contará con investigadores de primer nivel para impulsar iniciativas I+D+i en los ámbitos nacional e internacional. Los detalles de las funciones que albergará el centro se irán perfilando en diversas comisiones conjuntas de carácter científico, técnico y de gestión con la participación de diversos expertos propuestos por las Consejerías de Innovación y Salud, así como también expertos propuestos por MSD.

El desarrollo de este proyecto orientado a la producción de fármacos supone una estimulante oportunidad de aportar nuevas soluciones a las enfermedades y padecimientos de la población y, al mismo tiempo, es un paso importante para que juntos, administración e iniciativa privada, puedan seguir avanzando hacia una investigación de excelencia que culmine en beneficios de progreso, desarrollo y generación de riqueza para la sociedad.

El objetivo del laboratorio es el descubrimiento de moléculas con actividad y su evaluación para ser utilizadas como fármacos. Los equipos adquiridos son de buenas marcas y en el rango de calidad que se encuentra en empresas farmacéuticas y alimentarias que se dedican a la producción de estos productos finales. La finalidad del Centro de Desarrollo Farmacéutico y Alimentario es la Transferencia tecnológica desde centros de investigación y la implicación de los equipos investigadores.

Bermejales Distribuidora Eléctrica Bermejales S.A. **Grupo Cuerva** Energía Renovada

INTERRUPCIÓN TEMPORAL DEL SUMINISTRO

Con motivo de las obras que estamos realizando para la ampliación y mejora de la red de servicio, nos vemos en la necesidad de interrumpir temporalmente el suministro de energía eléctrica el **día 19 de Junio de 2009 entre las 7:00 y las 11:00** afectando a los CT's Antonio Gámiz, Polígono Agroganadero de Játar y Cortijo los Enebrales y **entre las 12:00 y las 16:00** afectando a los CT's Dolores Trescastro, Mancomunidad Municipios Ribera Baja Genil y Cortijo del Cura del t.m. de Arenas del Rey.

AIRE ACONDICIONADO

MITSUBISHI ELECTRIC
INVERTER 2.150 FG. MONTAJE INCLUIDO

466^{75€}

* PVP con Plan Renove (-225,25 €) + Ecoefertón incluido (-200 €) 5784710

¡ÚLTIMOS DÍAS! Centros: Albán, Juncaril y Motril

Sanchez Los Centros del Hogar



El rector, en el centro, con los premiados en las diferentes categorías de creación artística y divulgación científica. / GONZÁLEZ MOLERO

ANDREA G. PARRA GRANADA

La cantera de la creación artística y la divulgación científica. Cuando a Rafael Ruiz Pleguezuelos lo llevaba su madre al teatro Isabel la Católica con muy pocos años, la gente decía que no se enteraba, pero ocurrió todo lo contrario. «Vaya que si me enteraba», dijo ayer el ganador del premio Federico García Lorca en la modalidad de teatro de la Universidad de Granada (UGR).

Leyó un fragmento de su obra 'El pez luchador'. Fue uno de los muchos galardonados en la entrega de los Premios de la UGR a la Creación Artística y Científica para Estudiantes Universitarios 2009. En total se han presentado 319 obras, pero los premiados han sido muchos menos. También ha habido categorías que han quedado desiertas.

Por delante

Todos son universitarios, aunque algunos como Rafael Ruiz sea profesor de instituto y ahora esté estudiando también Antropología en la UGR. Alba Alcaide no ha terminado aún sus estudios universitarios, está en cuatro de Bellas Artes de la institución universitaria granadina, pero ya tiene un primer premio y lo ha conseguido además con el primer cómic que ha hecho. Consiguió el Alonso Cano en esta modalidad —se ha creado este año— con una obra titulada 'Al revés'. En este caso la niña está debajo de la cama y no el monstruo. A Alba le gusta la ilustración infantil.

A Natalia Macías le interesan más las letras. Consiguió el premio García Lorca en la modalidad de cuento. Licenciada en Filología Árabe y a punto de terminar periodismo en Sevilla, Natalia hizo el cuento que leyó ayer para regalárselo a su madre en su día porque no tenía dinero para obsequiarla con otra cosa y ayer recibió el premio de la UGR.

La Universidad más creativa

Los Premios de la UGR a la Creación Artística y Científica para alumnos llegan a las 319 obras de gran «calidad» que se exponen ahora

Por eso, se sonreía ya que estos premios están dotados con 1.800 euros. Natalia confesó, además, que es una asidua de la obra del autor de Fuente Vaqueros. «Me he leído toda su obra».

En la modalidad de poesía el vencedor fue Daniel Morales. Si bien, en los premios Alonso fue donde hubo más premios y en don-

de se han presentado más obras: 231 en total. En la modalidad de diseño se quedó desierto el galardón a pesar de presentarse obras y la pintura es la categoría con más participación: 82.

Menos participación

En los premios Manuel de Falla ha habido menos participación,



El dúo Pléyades, que recibió el premio Manuel de Falla. / G. MOLERO

«Es el primer cómic que hago y he ganado por una historia contada al revés»

«Escribí esta obra para regalársela a mi madre en su día porque no tenía dinero»

pero sí mucha calidad como demostraron ayer las ganadoras de la modalidad de interpretación musical. Hicieron sonar dos piezas y sus nombres son Ángela Rubio y Olga Domínguez (Dúo Pléyades). En la investigación musical la vencedora fue María Ascensión Mazuela.

En los premios Emilio Herrera Linares los ganadores fueron Ricardo Juan Palma y Luis Antonio González. En cambio, este año los premios José López Rubio y Federico Mayor Zaragoza, en sus diversas categorías, se ha quedado desierto.

A este certamen han concurrido tanto universitarios de la UGR como de centros de Sevilla, Madrid, Valencia..., según Inmaculada López Vilchez, directora del área de exposiciones del Centro de Cultura Contemporánea de la UGR. Añadió que ha aumentado el número de participantes y destacó la consolidación de estos premios que gozan de un importante prestigio y reconocimiento en todo el territorio nacional.

Por su parte, el vicerrector de Extensión Universitaria, Miguel Gómez Oliver, resaltó que entre los universitarios hay creadores de calidad y que «en pocos años estarán en lugares punteros de la creación y la divulgación científica de nuestro país».

Autoridades

El acto de entrega de los premios celebrado en el Hospital Real también contó con la presencia del rector, de la gerente de la Fundación Manuel de Falla, Elena García de Paredes, y la presidenta de la Fundación Federico García Lorca, Laura García Lorca, no estuvo, pero envió unas palabras de felicitación a los galardonados.

La entrega de los premios —algunos de los galardonados no asistieron— se celebró ayer, pero en los próximos días se podrá ver en la sede del Rectorado la exposición compuesta por unas 50 obras.

Los nuevos alumnos de Ciencias tendrán cursos básicos

A. G. P. GRANADA

Cursos para ponerse al día. Lecciones a través de Internet para que el paso del instituto a la Universidad sea lo menos traumático posible. Eso es lo que presentaron ayer en la Universidad de Granada (UGR) para los nuevos alumnos de la Facultad de Ciencias. Serán gratis y a través de la red de redes, según el decano de la facultad del campus de Fuentenueva, Antonio Ríos, quien adelantó que habrá cinco módulos con contenidos diferentes para cada una de las titulaciones que ofertan.

Serán unos cursos de nivel cero de Matemáticas, Física, Química, Biología y Geología. Según explicó en rueda de prensa e informó la UGR en un comunicado el rector Francisco González Lodeiro y la delegada de Educación de la Junta de Andalucía, Ana Gámez, la finalidad de estos cursos es adquirir los conceptos necesarios o profundizar en ellos, para abordar con éxito los temarios de las materias básicas en la titulación de Ciencias a la que van a acceder. Para ello, los cursos ofrecen una introducción de los conceptos fundamentales de cada materia y una serie de tests de autoevaluación que permitirán a los estudiantes contrastar su nivel de aprendizaje.

Virtuales

Para Antonio Ríos, decano de la Facultad de Ciencias, la característica fundamental de estos cursos es que se realizarán de manera virtual, mediante la utilización de la plataforma docente de la Universidad (SWAD) por lo que los alumnos interesados podrán realizarlos desde casa. Por otra parte, permitirá a los estudiantes acceder y familiarizarse con la plataforma docente de la UGR que luego utilizarán en muchas asignaturas durante sus estudios.

Este trabajo se ha realizado mediante un proyecto de innovación docente financiado por la Universidad de Granada y dentro de la política de apoyo a las iniciativas que en materia docente se realiza en el ámbito de la innovación, para conseguir los niveles de calidad y excelencia necesarios.

Estos cursos, realizados con la colaboración del Centro de Enseñanzas Virtuales de la Universidad (CEVUG) y la delegación de Educación de la Junta, han sido coordinados, para cada titulación, por los responsables de las mismas y en la elaboración de los contenidos ha participado profesorado de las diferentes carreras de la Facultad. Responsables de Educación también se reunieron con los directores de los centros de Secundaria para informar de esta iniciativa.

LA MIRILLA

ENCARNA XIMÉNEZ DE CISNEROS



APUESTA DE FUTURO. Jóvenes estudiantes que participaron ayer en el programa 'Ochenta horas con la Ciencia'. /ALBA MUÑOZ

LA JUVENTUD ES LA GRAN PROTAGONISTA

Entrega de becas a los Animadores Científicos del Parque de las Ciencias y también de los premios a dibujos contra el consumo de inmaduros

MUCHOS jóvenes acaban la información de la mañana. Por una parte, más de un centenar de estudiantes participaban en la duodécima edición del programa 'Ochenta horas con la ciencia'.

Ernesto Páramo, director del Parque de las Ciencias donde tiene lugar la iniciativa, agradecía a los participantes, 110 en total el hecho de convertirse por unos días en divulgadores científicos y que hubieran vivido en primera persona, en esta promoción concreta, la ampliación de uno de nuestros mayores centros turísticos.

El vicepresidente de Cajagrana, entidad que participa también en la iniciativa, **Francisco Lombardo**, alabó el modelo de gestión del museo, al que calificó

como «referente nacional» en divulgación de la ciencia y de la cultura.

Los jóvenes estaban felices y destacaban la cara de sorpresa y de alegría de cada uno de los visitantes del Parque, a los que atendían acompañados por monitores y tutelados por los técnicos de educación del edificio.

Los becados son estudiantes de segundo a quinto curso de distintas carreras de la Universidad de Granada con interés por la divulgación y la pedagogía. Precisamente, la directora de Becas de la institución académica, **Josefa María González**, destacaba la gran aceptación y demanda que tiene el programa de prácticas, y el hecho de ser «el primero de estas características en ponerse en marcha en un museo».

Acudió también al acto el director de la Obra Social de Caja-Granada, **Diego Oliva**. Y la entrega de las becas finalizaba con la tradicional foto de familia. Multitudinaria y muy animada. Como corresponde.

Contra los inmaduros.

Colegios de la provincia, como siempre dispuestos a la actividad, han prestado su apoyo al concurso de dibujos del cuarto concurso organizado por las delegaciones de Educación y Agricultura de la Junta de Andalucía.

Estaba presente la delegada, **Ana Gámez** y aunque estaba previsto, no fue posible la intervención de **Andrés Ruiz** y del director de Industria y Calidad Agroalimentaria, **Ricardo Domínguez**. Tres primeros premios y regalos para todos, gracias a Cajagrana, Caja Rural y Puleva.

La entrega tuvo lugar en el IES Padre Suárez –estuvo saludando a **Juan de Dios Vico**– y allí estaban también **María José Moya** y **Carlos Norman**, de Agricultura.

Los trabajos, por cierto, preciosos.



CONCURSO. Delegada y alumnas. /E. X. C.



PARTICIPACIÓN. Jóvenes asistentes al acto. /E. X. C.

Cuatro municipios granadinos acogerán este verano campos de trabajo voluntarios

IDEAL GRANADA

Cuatro municipios granadinos acogerán este verano campos de trabajo voluntario para jóvenes, mientras que 52 jóvenes de la provincia participarán en experiencias similares en otras comunidades e incluso en otros países. Los cuatro se

realizarán en los municipios de Montefrío, Cuevas del Campo, Algarinejo y El Padul.

Hasta ellos llegarán jóvenes de otras provincias andaluzas, de otras comunidades autónomas e incluso de otros países, ya que el campo de trabajo de Algarinejo es de carácter internacional.

Los tipos de proyectos que se van a desarrollar son muy variados; en el caso concreto de Granada son de tipo medioambiental y de recuperación del patrimonio. En esta nueva edición destacan dos novedades: la incorporación de campo de trabajo de Cuevas del Campo, que tendrá como actividad principal la construcción de un centro de interpretación al aire libre, cuyo elemento principal será una réplica a escala de un horno romano que se encuentra actualmente cubierto por las aguas del embalse del Negratín. El de El Padul también se estre-

na como campo de trabajo, y bajo el título Seguimiento de la Migración de las Aves del humedal ubicado en el término municipal, se llevará a cabo entre los días 7 y 21 de agosto, y tendrá entre otras actividades la identificación y censo de aves de paso por este espacio, el mayor humedal de la provincia de Granada.

Montefrío repite

A parte de estos dos nuevos campos, Montefrío repite como sede, aunque en esta ocasión el objetivo será la recuperación de las To-

rres Atalayas para su puesta en valor a través del acondicionamiento del entorno, colocación de paneles interpretativos de ubicación, etc.

Por último, el campo de trabajo de Algarinejo, único de la provincia con carácter internacional, los jóvenes participantes, de países como Alemania, Francia, Turquía y Polonia, llevarán a cabo la recuperación paisajística de la planta original de la iglesia de Cesna; la construcción de un punto de información o el desarrollo de la Feria de Turismo Parque Cesna.



MAR VALLEJO

LAPICOTA

Le damos la oportunidad de reclamar al responsable de la deficiencia registrada en la foto, llamándole a su teléfono para pedirle la solución más rápida posible. Si desea hacernos llegar algún problema puede hacerlo a través de espaciolector@ideal.es

Peligro en este acceso

El alcalde de Guadix ha batiendo el récord al no responder a los vecinos de Tejares de San Miguel, sobre si piensa arreglar el acceso a sus cuevas. ¿Es esta manera de tratarlos?

102 días sin respuesta



El responsable es...
Santiago Pérez, alcalde del Ayuntamiento de Guadix
Tif.: 958 669371

Señales en estado lamentable

La concejala de Medio Ambiente sigue sin mandar a cambiar las señales del Ecoparque. Se ve que no está disponible para los ciudadanos.

44 días sin respuesta

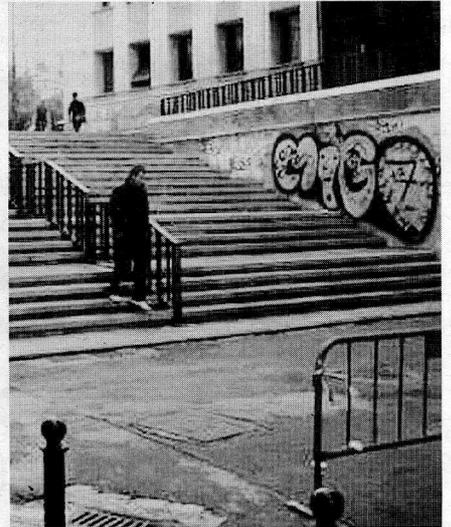


El responsable es...
Dolores de la Torre Videras, concejala de Medio Ambiente del Ayuntamiento de Granada
Tif.: 958 248180

Una gran barrera arquitectónica

Las escaleras de Hacienda seguirán siendo una gran barrera arquitectónica para los vecinos que lo denunciaron. Urbanismo dice que no es viable hacer una rampa.

Respuesta



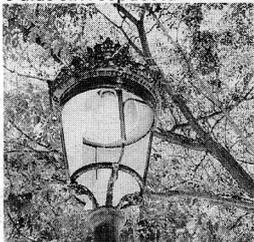
El responsable es...
Isabel Nieto, concejala de Urbanismo del Ayuntamiento de Granada
Tif.: 958 248224

Farolas rotas

Este es el estado de varias farolas de la plaza de La Libertad.

Los vándalos no se cansan nunca, mientras que el Ayuntamiento tiene que responder.

0 días sin respuesta



El responsable es...
Vicente Aguilera, concejal de Mantenimiento del Ayuntamiento de Granada
Tif.: 958 224011

LOS RESPONSABLES



Isabel Nieto



Vicente Aguilera



Santiago Pérez



Dolores de la Torre



XXI EDICIÓN DE LOS CURSOS DE VERANO DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA EN CEUTA

[Del 6 al 10 de julio y del 21 al 25 de septiembre de 2009]

PROGRAMA DE LOS CURSOS

Del 6 al 10 de julio de 2009

1. La prevención del fraude y del blanqueo de capitales en el contexto de la crisis financiera
2. Clase, género y etnia. Del análisis a la intervención socioeducativa
3. Soporte vital y primeros cuidados básicos

Del 21 al 25 de septiembre de 2009

4. Aprende a hacer una página web básica
5. Beneficios del Pilates para nuestra salud
6. Abordaje de las dificultades en el aula. Peculiaridades de los centros escolares de Ceuta

Sedes

Todos los cursos se celebrarán en la Facultad de Educación y Humanidades de Ceuta, a excepción del curso número 3, "Soporte vital y primeros cuidados básicos", que se desarrollará en la Escuela Universitaria de Enfermería de Ceuta.

Becas y ayudas

Cada curso ofrece la posibilidad de adjudicar cinco bolsas de viaje para alumnos que residan fuera de la ciudad y tres matrículas gratuitas para alumnos residentes en Ceuta.

Certificado de asistencia

Al finalizar los cursos, los alumnos recibirán el correspondiente certificado de asistencia y en su caso de aprovechamiento. Los cursos podrán ser homologados como créditos de libre configuración curricular, así como por el Instituto Superior de Formación del Profesorado (MEC) para el profesorado de enseñanzas no universitarias.

Organizan

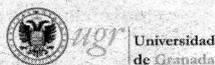
- Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Cooperación al Desarrollo. Universidad de Granada
- Consejería de Educación, Cultura y Mujer. Ciudad Autónoma de Ceuta

Preinscripción, matrículas y solicitud de becas

Del 15 de junio al 1 de julio de 2009
Consejería de Educación, Cultura y Mujer. Ciudad Autónoma de Ceuta. Plaza de África. Ceuta
Teléfono: 956528166. Fax: 956528227

Más información

Correo electrónico: mafernandez@ceuta.es | mgonzalez@ceuta.es
Web: www.ceuta.es | www.ugr.es



XVIII CURSOS INTERNACIONALES DE VERANO CIUDAD DE MELILLA

[Del 13 al 31 de julio de 2009]

PROGRAMA DE LOS CURSOS

Del 13 al 17 de julio de 2009

1. Fotografía. Más allá de la imagen
2. Informática y derechos fundamentales: un desafío a la sociedad y al Derecho en el siglo XXI

Del 20 al 24 de julio de 2009

3. Manejo ambulatorio del paciente de edad avanzada
4. Régimen fiscal de la Ciudad Autónoma de Melilla

Del 27 al 31 de julio de 2009

5. Centenario Campaña de 1909
6. Poderosa mente y sabiduría del optimista vital ante la adversidad y la crisis

Sedes

Palacio de Congresos y Centros Universitarios de Melilla

Becas y ayudas

El plazo de presentación de solicitudes de becas permanecerá abierto hasta el 20 de junio. Los impresos se recogerán y entregarán en el Vicerrectorado de Estudiantes, calle Severo Ochoa (junto a Comedores Universitarios) en Granada. La beca cubre gastos de desplazamiento y alojamiento, pero no el importe de matrícula.

Certificado de asistencia

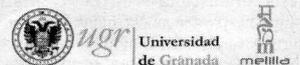
Los alumnos que asistan a las sesiones del curso en el que se hayan matriculado recibirán el correspondiente Diploma de Asistencia. Aquellos que realicen la correspondiente Prueba de Aptitud, recibirán un Diploma de Aptitud que podrá ser convalidable de forma automática, según acuerdo de la Junta de Gobierno de la Universidad de Granada, por 3 créditos de libre elección del 1º y 2º ciclos de la UGR.

Organizan

- Vicerrectorado de Estudiantes. Universidad de Granada
- Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Cooperación al Desarrollo. Universidad de Granada
- Consejería de Cultura. Ciudad Autónoma de Melilla

Información y matrículas

- Cursos Internacionales de Verano de la Universidad de Granada
C/ Alfonso XIII, nº 23. Melilla. Teléfono: 952698700. Fax: 952691248 | 952691170
- Vicerrectorado de Extensión y Cooperación al Desarrollo. Teléfono: 958243014. Fax: 958243015
- Vicerrectorado de Estudiantes. Teléfono: 958246610. Fax: 958243134
- Servicio de Becas. Teléfono: 958248998 | 958243136. Fax: 958244234
- Consejería de Cultura. Ciudad Autónoma de Melilla. Teléfono: 952699193. Fax: 952699158



IDEAL

DIARIO REGIONAL DE ANDALUCÍA
EDITA: CORPORACIÓN DE MEDIOS DE ANDALUCÍA, S.A.
Director General: Diego Vargas García

Director: Eduardo Peralta de Ana
Subdirector y jefe de Información: Félix L. Rivadulla
Jefe de Edición: Miguel Martín Romero
Jefes de Área
Juan Jesús Hernández Hernández (Granada)
José Antonio Guerrero Martínez (Vivir/Cultura)
Justo Ruiz Barroso (Deportes)
Ángel Iturbide Elizondo (Delegado Edición Almería)
José Luis Adán López (Delegado Edición Jaén)

Director de Control de Gestión
Jesús Torre Ramos
Directora de RR HH
María A. Cañete Comba
Director Financiero
Julián Fernández León
Director de Marketing
Pablo Madina Martínez
Director Técnico
Antonio C. Castillo Jiménez

Publicidad
cmandalucia

Director Gerente: Jorge Artero Núñez
Trajano, 4, Portal 1, 1.ª planta - 18002 GRANADA
Teléfono 958 53 62 31 • FAX: 958 52 03 88

▲ Sube

Medalla merecida

Pedro Cerezo Galán recibió ayer la medalla de honor de la Fundación Rodríguez-Acosta por su «dilatada y ejemplar carrera en la Universidad de Granada», en la que ha puesto de manifiesto su capacidad de liderazgo intelectual, su vocación investigadora y docente. Es una medalla merecida, que honra a quien la recibe, y distingue a la Fundación por haber acertado en su concesión. Pedro Crezo es un referente ético de la sociedad granadina. Enhorabuena.



▼ Baja

Maltrato familiar

El informe de la Fiscalía de Andalucía puso ayer el acento en un tema muy preocupante: el maltrato familiar. Cada vez se dan más casos de niños que pegan a sus padres, un fenómeno que se da sobre todo en familias acomodadas y que ya ha desbordado a las instituciones. Las Fiscalías de Menores de Andalucía piden más 'pisos de convivencia' para tratar a estos agresores, que causan mucha vergüenza y dolor a las familias que lo sufren.

Apunte de prensa

PÚBLICO

Gobierno y oposición

Pasadas las elecciones europeas y con la próxima cita electoral en las municipales de 2011, los partidos tendrán que adaptarse a otras reglas más allá de la escueta confrontación (...). En España la prioridad corresponde a la solución de la crisis económica atacándola en su punto más específico, que es la enorme diferencia de desempleo entre el país y los otros miembros de la Unión. (...) En cuanto a las fuerzas políticas, lo más problemático es el reciente encononazo del PP con la justicia, que ya amenaza con anegarlo. Su doble rasero de denunciar la corrupción ajena y exigir responsabilidades sin tregua, al tiempo que niega la propia, lo atribuye a campañas políticas y no asume responsabilidad alguna, lo que le ha llevado a la delicada situación en que la substanciación de las acusaciones contra altos cargos del partido, repetidamente amparados por la dirección nacional, pueda provocar una crisis interna de incalculables consecuencias.

RAMÓN COTARELO

Iguales a la baja

Las negociaciones sobre el nuevo sistema de financiación autonómica, para cuyo acuerdo definitivo el Gobierno se ha fijado la fecha tope del 15 de julio, parecen dibujar un escenario de difícil solución, tanto por las complicaciones que entraña la conciliación entre las demandas de las distintas autonomías como por efecto de la crisis económica y la reducción de la recaudación para los dos o tres próximos ejercicios. La multiplicación de los criterios con los que cada comunidad trata de argumentar sus intereses genera un problema prácticamente imposible de solventar, que es el de la agregación de fondos públicos que suman más que la cuantía disponible para el conjunto. Además, la exigencia contenida en el propio Estatuto de Cataluña y vivamente presente en la actitud negociadora de la Generalitat y del nacionalismo catalán complica la definición de una fórmula que pueda ser compartida por todas las autonomías. En un momento en el que la crisis rebaja la ventaja comparativa con la que en situaciones de fuerte crecimiento pueden contar las comunidades con Concerto y Convenio -Euskadi y Navarra-, el establecimiento de un sistema que acepten de buen grado todas las

demás comunidades depende de la disposición que todas, en una proporción u otra, muestren a la hora de renunciar al máximo de sus postulados.

El propósito de garantizar que todos los españoles cuenten con prestaciones y servicios análogos en cuanto a la cobertura de sus necesidades fundamentales requiere, sin duda, reducir sustancialmente la diferencia que hasta ahora se da en la asignación per cápita de los fondos públicos según en territorio en el que cada cual viva. De ahí que el criterio de población deba ser el argumento central en torno al que pivote cualquier nuevo sistema de financiación autonómica. También por eso las comunidades menos pobladas deben ajustar sus reivindicaciones a las necesidades sociales que presentan. Algo que debería ir acompañado de una clara flexibilización por parte catalana respecto a la justa corrección que precisa el déficit fiscal que ha venido arrastrando la citada comunidad. Pero todo ello sería más diáfano y eficaz si el presidente Rodríguez Zapatero renunciase al estéril juego de dar por buenas cada una de las demandas autonómicas, cuando ni siquiera en una situación sin crisis las arcas del Estado podrían hacer frente a su suma.

Acogida bajo ley

La petición formal por parte de Estados Unidos para que España acoja a cuatro presos de Guantánamo y la predisposición a aceptarlos, previo informe, expresada por el Gobierno de Rodríguez Zapatero abre la puerta a la llegada a nuestro país de quienes fueron detenidos y trasladados a la cárcel cubana sin garantías legales como sospechosos de terrorismo. Aunque el protocolo que se aplique pueda asemejarse al que se utilizó en las deportaciones de los palestinos encerrados en 2002 en la basílica de la Natividad de Belén y a los que Israel también calificó de terroristas, la singularidad de Guantánamo, las graves vulneraciones de derechos humanos a los que condujo y la complejidad que supone devolver ahora a la legalidad lo que permanecía al margen o contra ella convierten la clausura del penal en un desafío diplomático y jurídico. Prueba de ello son las cinco fórmulas que ha tenido que diseñar la Administración Obama para conciliar el compromiso de cerrar la prisión para 2010 con las reticencias que suscitan las consecuencias de la medida dentro y fuera de Estados Unidos y con los requerimientos de la seguridad estadounidense ante aquellos internos considerados como peligrosos. Tal y como precisó la UE al mostrarse favorable a asumir a los presos sin

cargos delictivos, la responsabilidad principal sobre el reacomodo de los mismos recae en EE UU. Pero esta evidencia no exime a las democracias europeas de procurar que la vía que se aplique no genere disfunciones, descoordinaciones e, incluso, nuevos excesos.

Los requisitos a los que España ha condicionado la acogida -entre ellos, que los reclusos no tengan antecedentes en nuestro país ni vinculaciones con el terrorismo detectadas en otros Estados de la UE- son los mínimos para intentar evitar colisiones con la legalidad interna, roces diplomáticos y prevenir eventuales problemas de protección y seguridad. Pero el mecanismo de control y vigilancia que prevé el Gobierno para quienes sean liberados, con ser comprensible, refleja en sí mismo las contradicciones a las que aboca el tratamiento de los internos de Guantánamo, dado que se sometería a control por razones de seguridad a quienes serán trasladados desde la cárcel sin inculpación penal alguna. Un estatus de libertad bajo sospecha reforzaría la presunción de culpabilidad antes que la de inocencia consagrada en nuestro ordenamiento. Sin olvidar que quienes fueron acusados forzando la legalidad internacional podrían estar en condiciones de convertirse en futuros acusadores.



El Menú Festival, con productos cien por cien granadinos con los que cada cocina jugará a su manera, podrá degustarse en 106 restaurantes de toda la provincia

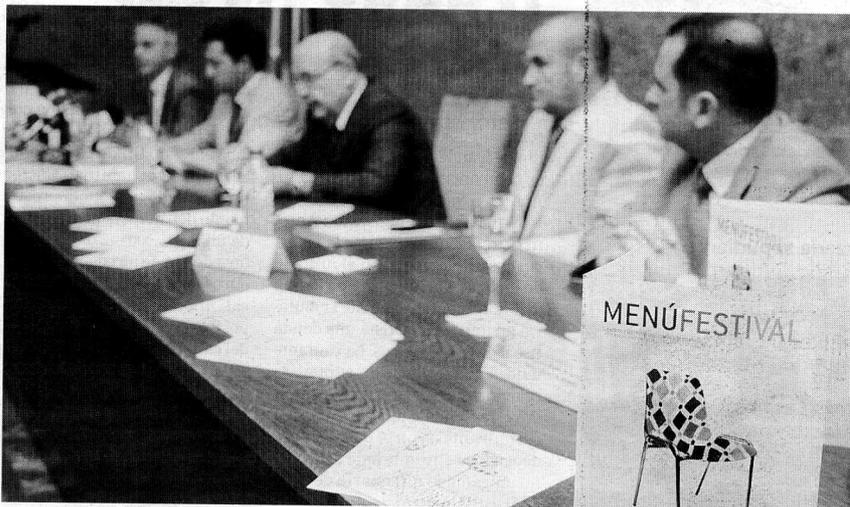
Música con sabor

BRÍGIDA GALLEGO-COÍN GRANADA

¿A qué sabe el Festival de Música y Danza de Granada? Pues a limonada con hierbabuena, bombones, canapés variados, antequeruelas y montaditos de jamón, entre otras muchas delicias. A esos sabores que Bernina prepara con mucho amor y delicadeza para su ambigü y que son tan esperados por el público asiduo al Festival, como los conciertos y ballets.

Ya que la mente asocia casi por arte de magia gastronomía y música, el Festival ha puesto en marcha una apetecible, y muy nuestra. Se trata de ofrecer el llamado Menú Festival, compuesto por productos cien por cien granadinos con los que cada cocina jugará a su manera, en un total de 106 restaurantes de toda la provincia para que pueda degustarse a lo largo de las tres semanas que dura el Festival. Y es que con jamón de Trevélez, pan de Alfacar, espárragos de Huétor Tájar y otras hortalizas de la provincia, aceites del Poniente, miel de Granada, chirimoya de la Costa Tropical, caviar de Riofrio y cordero segureño se pueden hacer maravillas.

Todo regado con la inolvidable



106 RESTAURANTES. Un momento de la presentación del Menú Festival. / ALBA MUÑOZ

personalidad de nuestros vinos de las Bodegas de Pago de Almaraz, Señorío de Nevada, Muñana, Bodegas Calvente y, cómo no, la imprescindible en todas las mesas: nuestra cerveza Alhambra y sus distintas variantes: desde la 1925 a la especial, además del agua mineral Sierra Natura.

¿Un ejemplo de sabores que nos harán soñar? El helado de chirimoya que servirá Bernina en su ambigü o las delicias de cordero segureño.

Ilusión y creatividad

El director del Festival de Música, Enrique Gámez, aseguró ayer

que todos los restaurantes se han acogido encantados a esta propuesta y recibirán a los clientes con un Menú Festival donde han puesto «mucho ilusión y grandes dosis de creatividad».

El precio y las características de cada uno variará, dependiendo del estilo y la filosofía de cada

establecimiento, «pero todos tienen en común que cocinarán con productos de nuestra tierra cien por cien cualificados», comentó Gámez.

Una idea con vocación de futuro que vestirá las mesas granadinas 'de Festival', jugando con los sabores más auténticos de Granada y provincia. «La promoción de la cultura y la gastronomía andaluzas, ligadas al turismo, son uno de los principales motores de desarrollo de la comunidad», comentó el director general de Industrias y Calidad Agroalimentaria de la Junta de Andalucía, Ricardo Gómez.

Frente a los 22 restaurantes que el año pasado se sumaron a la idea, en 2009 hablamos de 106, con el objetivo de crear un círculo de sabores ligados al Festival. Algo así como una rueda de los sentidos. «Todos estamos de acuerdo en potenciar los productos de nuestra tierra, que durante tantos años han estado discriminados, a pesar de ser una fuente de salud, ejemplos de una dieta mediterránea que hay que potenciar, más cuando la obesidad ha crecido alarmantemente, justo por haber dado la espalda a nuestros productos y nuestras costumbres de vida» dijo el subdelegado del Gobierno, Antonio Cruz.

Por tanto, cuando usted llegue a un restaurante y vea una simpática carta con el eslogan 'siéntese y disfrute de los sabores de Granada', no lo dude. El Festival de Música les está deseando, 'buen provecho'.

La danza aérea de 'Pala-Pala' inicia el programa de la Plaza de las Culturas en el Museo de la Memoria de Andalucía

J. L. TAPIA GRANADA

La compañía de danza 'Pala-Pala' inicia hoy el programa de la llamada Plaza de las Culturas del Museo de la Memoria de Andalucía con un espectáculo aéreo sobre el emblemático edificio Pantalla diseñado por Campo Baeza. Con este espectáculo comienza un ciclo de actuaciones gratuitas que se desarrollará todos los jueves de este verano hasta el día 9 de septiembre.

«Hemos querido presentar una programación lo más variada posible, que la gente venga a pasar un buen rato y que sepan que todos los jueves van a pasar cosas aquí», dijo el director del Museo de la Memoria de Andalucía, Enrique Moratalla, durante la presentación del ciclo. «Abrimos con un espectáculo de danza vertical, porque queremos que el edificio tenga su protagonismo», añadió. «Una o dos veces a la semana van a pasar cosas en esta Plaza de las Culturas», insistió Moratalla. Horacio Révora y Enrique Novi son los responsables de una programación que fue calificada de

«eclectica y muy variada, destinada a todo tipo de públicos».

Al espectáculo 'vertical' le seguirá la actuación, el próximo día 25, de Guga Murray InterAcciones que ofrecerá un concierto, donde están presentes elementos del jazz, de la fusión y de la música contemporánea, arropados por ritmos latinos y brasileños. Lilia Rodríguez y Ángel Cubiles, entregados a la música desde muy tempranas edades ofrecerán el próximo 2 de julio un recital de música y tango.

Otros artistas y formaciones como Dent May & His Magnificen Ukelele, Salvador Amor, Fede Comín, Elena Buggedo y Fran Fernández, Jesús Hernández Quinteto u Osvaldo Jiménez también pasarán por la Plaza de las Culturas.

El programador Enrique Novi destacó de manera especial la próxima actuación del Ensemble Instrumental de Granada, «que interpretará una obra desconocida de Elvis Costello, que se encuentra a medio camino entre el pop y la música clásica, y que será estrenada en este espacio».



Lodeiro entrega la Medalla a Pedro Cerezo en presencia de Rodríguez-Acosta. / GONZÁLEZ MOLERO

Pedro Cerezo, Medalla de Honor de la Rodríguez-Acosta

El filósofo Pedro Galán Cerezo recibió anoche la Medalla de Honor de la Fundación Rodríguez-Acosta, en su cuadragésima primera edición, por «su dilatada y ejemplar carrera en la Universidad de Granada, su manifiesta capacidad de liderazgo intelectual y su vocación investigadora y docente en el ámbito de la Filosofía, las Humanidades y la Historia».

INNOVACIÓN

CIENCIA&EMPRESA



EL PODER DE LA LENGUA. Trágora es una sociedad granadina capaz de traducir todo tipo de textos a cualquier idioma. / IDEAL

Innovando en todos los idiomas

La sociedad granadina Trágora se ha convertido en todo un referente internacional para la traducción

GUILLERMO PEDROSA GRANADA

La palabra Trágora proviene de la unión de dos términos: traducción y ágora; esta última viene del latín (ahora) y del griego, en donde se usaba para designar a las grandes asambleas que reunían a los intelectuales para hablar de cultura, política y conocimiento. Este es el nombre bajo el que cinco jóvenes mujeres han consolidado una sociedad cooperativa que traduce en todos los idiomas y que actúa en más de 30 países.

Según explica una de sus socias y fundadoras, Elena Fernández, desde Trágora se siguen tres líneas de acción. El servicio de traducción general para cualquier tipo de texto (jurídico, tecnológico, científico...), páginas web, programas informáticos, marketing, turismo, intérpretes personales y azafatas para congresos o encuentros internacionales... «Traducimos muchos artículos científicos de investigadores de la Universidad de Granada y del Consejo Superior de Investigaciones Científicas», subraya la responsable.

La comunicación, área que integra todas las actividades del sector audiovisual, como el doblaje de películas y documentales, tanto en su guión como en la locución, o el diseño de subtítulos en el cine para sordos y de técnicas de au-



Socias de Trágora, con Elena Fernández en el centro. / IDEAL

diodescripción para personas con problemas en la vista, la traducción de videojuegos (tanto partes textuales como orales), etcétera. En este marco, Trágora ha trabajado para diversos festivales de cine, documentales de National Geographic y en diversas presentaciones del Grupo Inditex.

La tercera línea, y la menos desarrollada hasta el momento, se

Esta sociedad colabora con más de 500 profesionales a través de Internet

centra en la formación. «Organizamos cursos especializados en distintas materias y en tres idiomas, inglés, francés y español», señala Elena Fernández. Éstos se desarrollan on line, de manera que cualquiera puede especializarse, desde la distancia, en diversos campos.

Colaboración on line

Para llevar a cabo todas estas tareas, Trágora organiza la mayor parte de su trabajo por Internet. «Desarrollar todas nuestras actividades de manera on line nos ha abierto muchas puertas. Este sector permite operar en red porque toda la información se puede tras-

FICHA

Trágora

- **Entidad:** Sociedad cooperativa.
- **Socias:** Ana Belén Martín, Elena Fernández, Pilar Puig, Paula López y María del Mar Fernández.
- **Localización:** Edificio Bic del Parque Tecnológico de la Salud de Granada.
- **Dirección web:** www.tragoratradsoluciones.com.

pasar por Internet», destaca la socia. Y es que, desde que nació en 2006, esta sociedad se ha convertido en un referente internacional, y ha trabajado para empresas como Nokia, Microsoft, Michelin... Y buena parte del éxito se lo debe a contar con un destacable número de profesionales freelance (más de 500) y otras empresas con las que colabora a través de la red.

«Englobamos todos los servicios de traducción en una sola empresa, eso transmite confianza y seguridad, además siempre aspiramos a la calidad, por eso usamos a nativos para la traducción», añade Elena Fernández, quien sostiene que cada texto exige un grado de especialización. «Cada traductor es un mundo, se trata de transferir el conocimiento pero también la cultura, muchas veces hay que adaptar refranes, frases hechas, canciones, etcétera».

Así, la filosofía de esta sociedad, según explica una de sus socias, es ofrecer un servicio de calidad, eficaz y rápido. De ahí que cuente con todo un ejército de colaboradores y que actúe como núcleo de coordinación del mismo.

MÁS SOBRE EL ÁGORA

Eran las plazas públicas de las polis griegas

El ágora era un espacio abierto que funcionaba como la plaza pública de las ciudades griegas (polis) y servía como centro cultural, comercial y político. Las asambleas de los ciudadanos se realizaban en dicho recinto. Surgieron tras la caída de la civilización micénica en el siglo VIII a. C. y son una característica esencial de toda polis. La más famosa es el Ágora de Atenas, que es el único edificio arquitectónico de la Antigua Grecia que conserva su techo original. Así, el ágora es un espacio que busca fortalecer la cultura de los individuos dentro de una comunidad determinada. Estos espacios solían acoger a las personas más intelectuales de las ciudades griegas, que acudían a reuniones periódicas para poner su conocimiento al servicio de la ciudadanía, y también servían para ubicar los mercados.



LA AUDIO DESCRIPCIÓN



Técnicas para adaptar el cine a los ciegos

El cine adaptado para ciegos utiliza el sistema de audiodescripción. Este es un programa que permite a las personas con deficiencias visuales tener acceso al cine y a otras manifestaciones culturales, como una obra de teatro, una serie de dibujos en la televisión, un documental, etcétera. Dicho servicio sustituye la falta de percepción visual (vacío de imágenes) por descripciones sonoras complementarias para proporcionar información sobre la situación espacial, los gestos de los protagonistas, sus actitudes, los paisajes, el vestuario, etcétera. En definitiva, detalles que son esenciales para comprender el desarrollo de la narración. La aparición de nuevos formatos de presentación, como el DVD, dejan muchas puertas abiertas a este tipo de técnicas.